

«

»

“ ”

“ ”

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ Практический курс по второму языку

: 41.03.01

, :

: 3,

: 6

		6
1	()	3
2		108
3	, .	61
4	, .	18
5	, .	36
6	, .	0
7	, .	36
8	, .	2
9	, .	5
10	, .	47
11	(, ,)	.
12		

(): 41.03.01

202 12.03.2015 ., : 07.04.2015 .

: 1, ,

(): 41.03.01

, 6/1 20.06.2017
, 6 20.06.2017 20.06.2017

, 6 21.06.2017

:

, . . .

:

,
,

:

. . .

1.

1.1

Компетенция ФГОС: ОК.7 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; в части следующих результатов обучения:	
1.	
3.	
Компетенция ФГОС: ОПК.14 способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации; в части следующих результатов обучения:	
1.	
3.	
Компетенция ФГОС: ПК.9 владением основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране/регионе специализации; в части следующих результатов обучения:	
1.	

2.

2.1

.7. 1	
1.наиболее употребительную лексику, фразеологические обороты	; ;
.7. 3	
2.основами публичной речи, навыками построения высказывания,	; ;
3.вести дискуссии, выступать с сообщениями, докладами и презентациями	; ;
.9. 1 ()	
4.культурные особенности страны изучаемого языка	; ;
.14. 1	
5.осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических и стилистических норм	; ;
.14. 3	
6.основами коммуникативной деятельности в различных сферах	; ;

3.

	,	.		
: 6				
:				
1.	6	6	1, 2, 4, 5, 6	; - ;
2.	6	6	1, 2, 3, 4, 5	; - ; - ; - ; - ;
3.	6	6	1, 2, 3, 4, 5, 6	; - ; - ; - ; - ; - ; - ;

	,	.		
: 6				
:				

4.

: 6				
1		1, 2, 3, 4, 5, 6	12	1
<p>(). .1: / . . - ;[. . .].- , 2013. - 72, [2] .: ..- : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000177910 - , 2010. - 115, [2] . + 1 CD-ROM.. - : http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/grigor.pdf</p>				
2		1, 2, 3, 4, 5, 6	13	2
<p>(, , - .) , ; ; (). .1: / . . - ;[. . .].- , 2013. - 72, [2] .: ..- : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000177910 - , 2010. - 115, [2] . + 1 CD-ROM.. - : http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/grigor.pdf</p>				
3		1, 2, 3, 5, 6	12	1
<p>: - , 2010. - 115, [2] . + 1 CD-ROM.. - : http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/grigor.pdf (). .1: / . . - ;[. . .].- , 2013. - 72, [2] .: ..- : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000177910</p>				
4		1, 2, 3, 5, 6	10	1
<p>/ , , (). .1: / . . - ;[. . .].- , 2013. - 72, [2] .: ..- : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000177910 - , 2010. - 115, [2] . + 1 CD-ROM.. - : http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/grigor.pdf</p>				

5.

(. 5.1).

5.1

	-
	e-mail;

--	--	--

5.2

1		.14;

Формируемые умения: у1. Уметь воспринимать на слух, читать и адекватно переводить устно и письменно с языка профильного региона на русский тексты общественно-политической направленности (адаптированные - без словаря, неадаптированные - со словарем); у3. Владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) профильного региона

Краткое описание применения:

2		.7; .14;
---	--	----------

Формируемые умения: з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами; у1. Уметь воспринимать на слух, читать и адекватно переводить устно и письменно с языка профильного региона на русский тексты общественно-политической направленности (адаптированные - без словаря, неадаптированные - со словарем); у3. Владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) профильного региона; у3. владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке

Краткое описание применения:

6.

() ,

-
15-

ECTS.

. 6.1.

6.1

: 6		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	15	30
<i>Практические занятия:</i>	15	30
<i>Контрольные работы:</i>	10	20
<i>Зачет:</i>	10	20

6.2

6.2

.7	1.	+	+

	3.		+	+
.14	1.	(- , -)	+	+
	3.	()	+	+
.9	1.	()	+	+

1

7.

1. Лытаева М. А. Немецкий язык для делового общения : учебник для бакалавров / М. Лытаева, Е. С. Ульянова ; Нац. исслед. ун-т "Высш. шк. экономики". - Москва, 2014. - 525 с. + 1 CD-ROM.
 2. ЭБС IPRbooks [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>. - Загл. с экрана.
 3. ЭБС IPRbooks [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>. - Загл. с экрана.
 4. ЭБС IPRbooks [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>. - Загл. с экрана.
 5. Мелихова Г. С. Французский язык для делового общения : учебное пособие / Г. С. Мелихова. - М., 2011. - 384 с.
 6. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов : учебник для бакалавров / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. - Москва, 2012. - 318 с. + 1 CD-ROM.
 7. Немецкий язык для технических вузов : [учебник по техническим направлениям подготовки (квалификация (степень) "бакалавр"), дисциплине "Немецкий язык"] / Н. В. Басова [и др.] ; под ред. Т. Ф. Гайвоненко. - Москва, 2013. - 508, [2] с. : ил., табл.
 8. Григорьева Н. В. Немецкий язык. Новая Российская дипломатия : учебно-методическое пособие / Н. В. Григорьева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 115, [2] с. + 1 CD-ROM. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/grigor.pdf>
-
1. Дубинский В. И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля : [учебное пособие по специальности "Социально-культурный сервис и туризм"] / В. И. Дубинский. - М., 2011. - 397 с.
 2. Васильева М. М. Немецкий язык: туризм и сервис : учебник / М. М. Васильева, М. А. Васильева. - Москва, 2009. - 302, [1] с. : ил., табл.
 3. Немецкий язык для технических вузов : [учебник по техническим направлениям подготовки (квалификация (степень) "бакалавр"), дисциплине "Немецкий язык"] / Н. В. Басова [и др.] ; под ред. Т. Ф. Гайвоненко. - Москва, 2015. - 508, [2] с.

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

5. :

8.

8.1

1. Культура речевого общения на втором иностранном языке (немецкий язык). Ч. 1 : практикум / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Е. Г. Бячкова, Ю. А. Макарова, М. Н. Осолодченко]. - Новосибирск, 2013. - 72, [2] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000177910

2. Фефелова Е. С. Практический курс второго иностранного языка (французский язык). Ч. 1 : учебное пособие / Е. С. Фефелова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2015. - 86, [2] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000216650

8.2

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

9.

-

1	CPU Intel Core 2Duo E6550	
2	Panasonic VK660	

1	DVD- Panasonic DMR-ES35V	
2	Panasonic VK660	

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета
Кафедра международных отношений и регионоведения

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО
д.ф.н., профессор М.В. Ромм
“ ____ ” _____ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практический курс по второму языку

Образовательная программа: 41.03.01 Зарубежное регионоведение, профиль: Европейские исследования

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине Практический курс по второму языку приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.7 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами	В гостинице. Командировка. Заказ билетов, комнаты в гостинице. Расписание самолетов. На ярмарке. Деловая беседа. Подтверждение заказа. Аренда. Таможенный и паспортный контроль. На вокзале. Фирма. Устройство фирм. Заключение договора.	Контрольная работа	Зачет
ОК.7	у3. владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	В гостинице. Командировка. Заказ билетов, комнаты в гостинице. Расписание самолетов. На ярмарке. Деловая беседа. Подтверждение заказа. Аренда. Таможенный и паспортный контроль. На вокзале. Фирма. Устройство фирм. Заключение договора.	Контрольная работа	Зачет
ОПК.14 способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации	у1. Уметь воспринимать на слух, читать и адекватно переводить устно и письменно с языка профильного региона на русский тексты общественно-политической направленности (адаптированные - без словаря, неадаптированные - со словарем)	В гостинице. Командировка. Заказ билетов, комнаты в гостинице. Расписание самолетов. На ярмарке. Деловая беседа. Подтверждение заказа. Аренда. Таможенный и паспортный контроль. На вокзале.	Контрольная работа	Зачет
ОПК.14	у3. Владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) профильного региона	В гостинице. Командировка. Заказ билетов, комнаты в гостинице. Расписание самолетов. На ярмарке. Деловая беседа. Подтверждение заказа. Аренда. Таможенный и паспортный контроль. На вокзале. Фирма. Устройство фирм. Заключение договора.	Контрольная работа	Зачет

ПК.9/НИИУО владением основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране/регионе специализации	31. Знать социокультурную специфику стран(ы) профильного региона	В гостинице. Командировка. Заказ билетов, комнаты в гостинице. Расписание самолетов. На ярмарке. Деловая беседа. Подтверждение заказа. Аренда. Таможенный и паспортный контроль. На вокзале. Устройство на работу в письменной форме Устройство на работу в устной форме Устройство на работу по телефону Фирма. Устройство фирм. Заключение договора.	Контрольная работа	Зачет
--	--	--	-----------------------	-------

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 6 семестре - в форме дифференцированного зачета, который направлен на оценку сформированности компетенций ОК.7, ОПК.14, ПК.9/НИИУО.

Зачет проводится в устной форме, по билетам. Процедура зачета описана в Паспорте зачета. Вопросы, приведенные в паспорте зачета, позволяют оценить показатели сформированности соответствующих компетенций.

Кроме того, сформированность компетенций проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 6 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОК.7, ОПК.14, ПК.9/НИИУО, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками.

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

5. Хорошее соотношение цены и качества объясняет привязанность потребителей к этому бренду.
6. Испытательный срок для новых сотрудников компании длится три месяца.
7. Сотрудники отдела кадров внимательно изучают резюме, чтобы выяснить, кто из соискателей соответствует существующим критериям.
8. Многие известные бренды выпускают продукцию за рубежом по лицензии.
9. Как мне представляется, потребители сочтут этот продукт старомодным и слишком дорогим.
10. На собеседовании соискателя часто спрашивают о том, каковы его сильные и слабые стороны.

Задание 2

Темы для монологического высказывания: **Dienstreise, Zoll-Passkontrolle. Am Bahnhof, Im Hotel, Die Firma. Der Vertrag, Auf der Messe.**

Задание 1/2 считается выполненным на **пороговом** уровне, если задание выполнено не полностью, нарушения стилового и языкового оформления речи встречаются достаточно часто, оценка составляет 5/10 баллов.

- Задание 1/2 считается выполненным на **базовом** уровне, если задание выполнено, но не точно/не достоверно, имеются отдельные нарушения стилового и языкового оформления речи, оценка составляет 7/15 баллов.
- Задание 1/2 считается выполненным на **продвинутом** уровне, если задание выполнено полностью, практически нет нарушений в стиловом и языковом оформлении речи, оценка составляет 10/20 баллов.

КАРТА НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ №6

Семестр 6 (заканчивается зачетом)

Карта начисления баллов за 6 семестр

	Виды работ	Форма контроля	БАЛЛЫ	
			мин.	макс.
1.	Аудиторная работа: практические занятия Модули: 1. Dienstreise. 2. Zoll-Passkontrolle. Am Bahnhof. 3. Im Hotel. 4. Die Firma. Der Vertrag. 5. Auf der Messe. Die Bestaetigung der Bestellung. Businessgespraech.	Работа на занятии	6 6 6 6 6	12 12 12 12 12
2.	Контрольная работа		1 к. работ x 10 б. = 10 б.	1 к. работ x 20 б. = 20 б.
3.	Дополнительные виды учебной деятельности (премиальные баллы): - участие в конференциях, конкурсах,			15

	олимпиадах, дополнительные задания - отработка ранее невыполненного дом. задания			+ 1
	ИТОГО: баллы за аудиторную работу (без учета премиальных и штрафных баллов)		40	80
4.	Зачет		10	20
	Перевод предложений с русского на немецкий язык		6	12
	Монологическое высказывание по теме		4	8
	ИТОГО ЗА СЕМЕСТР (без учета премиальных баллов)		50	100

Оценка выставляется в соответствии с правилами аттестации бакалавров по учебной дисциплине в соответствии с положением о балльно-рейтинговой системе оценки достижений студентов Новосибирского государственного технического университета от 02.07.2009

Зачет считается сданным, если средняя сумма баллов по всем заданиям составляет не менее 50 баллов (по 100 балльной шкале).

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Практический курс по второму языку», 6 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится письменно по следующим темам: **Dienstreise, Zoll-Passkontrolle. Am Bahnhof, Im Hotel, Die Firma. Der Vertrag, Auf der Messe** и состоит из двадцати заданий.. Правильный ответ необходимо выбрать из трех представленных.

Пример варианта контрольной работы

Wählen Sie die richtige Variante:

1. Wie heißt es auf Deutsch «иметь в распоряжении что-либо»?
a) etwas bevorzugen b) Anspruch auf etwas haben c) etwas zur Verfügung haben
2. Welches Wort passt in die Reihe nicht?
a) der Zugbegleiter b) der Schaffner c) das Zugpersonal
3. Welche Variante bedeutet nicht «прибыть вовремя»?
a) zurzeit ankommen b) vorzeitig ankommen c) rechtzeitig ankommen d) planmäßig ankommen
4. Wie heißt es auf Deutsch «путь»?
a) die Schiene b) der Bahnsteig c) das Gleis
5. Welches Wort passt in die Reihe nicht?
a) reservieren b) verfügen c) buchen d) im Voraus bestellen
6. Welches Verb passt in die Reihe nicht?
a) verpassen b) erreichen c) versäumen
7. Welcher Ausdruck von diesen bedeutet etwas Anderes?
a) eine Entscheidung treffen b) einen Anschluss bekommen c) direkte Verbindung haben d) eine Möglichkeit gleich umzusteigen haben
8. Welches Wort passt in die Reihe nicht?
a) das Sonderangebot b) die Ermäßigung c) der Abzug d) der Rabatt
9. Welche Variante passt in die Reihe nicht? Der Zug kommt wie immer ... an.
a) planmäßig b) rechtzeitig c) zurzeit d) vorzeitig
10. Welches Wort passt in die Reihe nicht?
a) die Spitzenzeit b) die höchste Zeit c) die Stoßzeit d) verkehrsstarke Zeit e) die Hauptverkehrszeit
11. Welche Variante ist kein Synonym zum Verb „reservieren“?
a) buchen b) im Voraus bestellen c) stornieren
12. Wie heißt es auf Deutsch «Поезд прибывает на 4-ый путь»? – Der Zug kommt ...
a) am Gleis 4 an. b) am Bahnsteig 4 an. c) an der Schiene 4 an.
13. Es ist so schön, dass mein Zug einen guten ... hat.
a) Abschluss b) Verschluss c) Anschluss d) Einschluss
14. Welche Variante ist falsch? Oh, wie schade, wir haben ...
a) den Zug verpasst. b) den Zug erreicht. c) den Zug versäumt. d) uns zum Zug verspätet.
15. Ich kann den Weg zum Hotel nicht finden. Leider habe ich mich ...
a) verschmiert. b) verfolgt. c) verlaufen

16. Die Hauptstraße Berlins heißt ...

a) Köpenicker-Straße. b) Kurfürstendamm. c) Unter den Linden.

17. Wo lief die Grenze zwischen Ost und West in der Stadt Berlin?

a) Am Brandenburger Tor. b) Am Alexanderplatz. c) Am Reichstag.

18. Was befindet sich nicht in Berlin?

a) Pergamonmuseum b) Zwinger c) Fernsehturm

19. In welcher Straße Berlins befinden sich die schicksten Geschäfte, die elegantesten Cafes, die feinsten Hotels?

a) In der Straße Unter den Linden. b) Am Kurfürstendamm. c) In der Köpenicker-Straße.

20. Das alte Symbol Berlins ist ...

a) die Marienkirche. b) das Brandenburger Tor. c) die Staatsoper.

1. Критерии оценки

Шкала измерений: 0 и 1. Правильное задание оценивается в 1 балл. Неправильное задание оценивается в 0 баллов. Максимальный балл за контрольную работу составляет 20 баллов. Контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями:

Уровни освоения	Баллы
Продвинутый уровень	17-20
Базовый уровень	13-16
Пороговый уровень	10-12
Ниже порогового уровня (КР считается невыполненной)	менее 10 баллов

2. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины. В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 20 баллов.

Критерии оценки

Каждое задание оценивается 1 баллом.

- **пороговый** уровень – задание выполнено не полностью, встречаются ошибки (стилевые, лексические, грамматические, правописание), иногда затрудняющие понимание, – при выполнении контрольной работы составляет 10-12 баллов.
- **базовый** уровень – задание выполнено, встречаются ошибки (стилевые, лексические, грамматические, правописание), не затрудняющие понимание, – при выполнении контрольной работы составляет 13-16 баллов.
- **продвинутый** уровень – задание выполнено полностью, практически отсутствуют ошибки, – при выполнении контрольной работы составляет 17-20 баллов.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

Паспорт зачета

по дисциплине «Практический курс по второму языку» (французский язык)

6 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной форме по билетам и в письменной форме (в виде контрольной работы). Билет формируется по следующему правилу: первый вопрос выбирается из диапазона вопросов списка № 1, второй вопрос из диапазона вопросов списка № 2 (списки вопросов приведены ниже). В ходе зачета преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из общего перечня списка № 1.

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФГО

Билет № _____

к зачету по дисциплине «Практический курс по второму языку»

1. Parlez du sujet suivant.
2. Faites la traduction des phrases.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО
(подпись)

2. Критерии оценки

Баллы за зачет формируются из баллов за ответ по билету и баллов за контрольную работу.

1. Parlez du sujet suivant – 5 баллов
2. Faites la traduction des phrases – 10 баллов
3. Faites le travail de contrôle – 5 баллов

Ответ считается **неудовлетворительным**, если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Учащийся допускал большое количество ошибок, которые нарушали общение, в результате чего возникало непонимание. Оценка составляет 0-9 баллов

Ответ засчитывается на **пороговом** уровне, если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки, свидетельствующие о недостаточном знании грамматических явлений и ограниченности лексического запаса. Оценка составляет 10-13 баллов.

Ответ засчитывается на **базовом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Оценка составляет 14-17 баллов.

Ответ засчитывается на **продвинутом** уровне, , если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 18-20 баллов.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета и контрольной работы оставляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Практический курс по второму языку» (дата)

Задание 1

Parlez du sujet suivant:

1. Mission officielle. Réserver un billet, une chambre à l` hôtel. L` horaire des avions.
2. Surveillance douanière, contrôle de passeport. A la gare.
3. A l` hôtel.
4. La firme. Structure des firmes. Formation du contrat.
5. A la foire. Entretien d'affaire. Confirmation d`une commande. Le loyer.

Задание 2

Faites la traduction des phrases du russe en francais (ОБРАЗЦЫ КАРТОЧЕК НА ПЕРЕВОД)

La fiche№1.

1. Мы решили участвовать в международной выставке в Париже, чтобы представить нашу продукцию и лучше узнать ситуацию на мировом рынке.
2. Если полное товарищество имеет долги, которое оно не может погасить, каждый из его членов должен будет расплатиться своим личным имуществом.
3. Выставки дают возможность потребителю ознакомиться с представленными товарами, и в то же время профессионалы могут изучить продукцию конкурентов.
4. Могли бы вы сказать, почему говорят, что акционеры участвуют в управлении только издалека.
5. Государственные предприятия – это предприятия, в которых государство является собственником полностью или частично.
6. Если общество хорошо известно на рынке, и его дела идут хорошо, курс его акций резко возрастет.

La fiche№2

1. Во главе акционерного общества стоит Президент-Генеральный директор, избранный Административным советом.
2. Контракты фирмы наших конкурентов менее выгодные, чем наши контракты.
3. Юридическая форма наиболее простая – это предприятие с одним занятым, которое не имеет минимального уставного капитала.
4. Процентный доход, приносимый облигацией – фиксированный, в то время как дивиденды акции изменяются из года в год.
5. Я очень рад познакомиться с вами и жду от вас хороших новостей.
6. Акционерное общество может иметь минимум 7 членов, в то время как полное товарищество может иметь минимум 2.

La fiche№3

1. Предприятие с одним занятым, акционерное общество, полное товарищество, общество с ограниченной ответственностью принадлежат к частным предприятиям.
2. Общество с ограниченной ответственностью – это товарищество с объединением капиталов, и его уставной капитал разделен на паи.
3. Именно закон спроса и предложения определяет курс акции на каждой биржевой сессии.
4. Я вас уверяю, что продукция нашей фирмы хорошего качества и цены достаточно низкие.
5. Мы стараемся адаптировать наши новые товары к нуждам клиента, поэтому мы хотели бы узнать ваше мнение о нашей продукции.
6. Если я вас правильно понял, для полного товарищества размер уставного капитала не предписан законом.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Практический курс по второму языку», 6 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, перечисленным в паспорте зачета.

Контрольная работа включает 50 заданий. Выполняется письменно.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Шкала измерений: 0 и 2. Правильное задание оценивается в 2 балл. Неправильное задание оценивается в 0 баллов. Итоговая оценка рассчитывается как сумма баллов за выполнение каждого задания. Полученная сумма соответствует следующим оценкам:

Контрольная работа считается **невыполненной**, если общая сумма баллов составляет **0 - 40** баллов.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если общая сумма баллов составляет **40 - 60** баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если общая сумма баллов составляет **60 - 80** баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если общая сумма баллов составляет **80 - 100** баллов.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

Максимальное количество баллов за контрольную работу, которое входит в состав баллов за зачет, составляет 5 баллов. Чтобы их получить, нужно общую сумму баллов за контрольную работу разделить на 20 и учесть при подсчете баллов за зачет.

4. Пример варианта контрольной работы

I. Lisez le texte « Gros plan sur l'économie » et choisissez la réponse qui convient au contenu de ce texte.

L'Etat est à la fois le premier employeur, le premier producteur et le premier client français !

Si on considère tous les emplois qui dépendent de l'Etat ou des collectivités territoriales (en incluant les entreprises nationalisées), le secteur public emploie 31,4 % de la population active.

Les entreprises dont l'Etat détient tout, ou une partie du capitale, représentent une énorme part de la production.

Dans l'industrie, l'Etat assure environ 25% de la production, plus de 35% des investissements et des exportations.

L'Energie est produite à près de 90% par l'Etat, avec les Charbonnages de France, EDF (Electricité de France) et GDF (Commissariat à l'énergie atomique), et des participations majoritaires dans les entreprises pétrolières ELF-Aquitaine et CFP (Compagnie française des pétroles – Total).

Les transports sont majoritairement gérés par l'Etat: la SNCF (Société nationale des chemins de fer français), Air-France et Air-Inter, la RATP (la Régie autonome des transports parisiens).

Les commandes publiques font de l'Etat français le premier client des entreprises, que ce soit pour les grands travaux routiers et ferroviaires, le nucléaire, l'aviation ou l'électronique.

Le secteur privé emploie tout de même près de 40% des salariés, et assure près de 70% de la richesse nationale.

Pour faire face à la concurrence nationale et internationale, la modernisation de l'appareil productif s'est traduite par des regroupements d'entreprises: ce processus de concentration a modifié considérablement la structure des entreprises.

Actuellement une vingtaine de groupes contrôlent les secteurs essentiels de l'économie. La part des entreprises étrangères a augmenté, mais les investissements français à l'étranger également. Certaines entreprises ont disparu. Ces restructurations ont entraîné des bouleversements dans la gestion de l'emploi... et de nombreuses suppressions d'emploi.

Cette concentration est malgré tout plutôt moins importante que dans d'autres pays industriels. Par ailleurs, elle est extrêmement variable selon les branches d'activité: elle est élevée dans l'industrie lourde, l'industrie d'équipement et de haute technologie, alors qu'elle est faible dans l'industrie textile, par exemple.

Les PME (« petites et moyennes entreprises ») et les PMI (« petites et moyennes industries ») sont celles qui emploient moins de cinq cents salariés – les petites entreprises étant celles qui ont moins de cinquante salariés.

Les PME représentent 98% du total des entreprises et 53% des emplois industriels.

La place importante des PME est une donnée structurelle de l'économie française. C'est à la fois une faiblesse et une richesse.

La petite taille et la dispersion constituent une faiblesse face à la concurrence européenne. Les chefs d'entreprises, gênés par leur fragilité financière, doivent souvent s'endetter auprès des banques. Mais les PME, malgré leur vulnérabilité, font souvent preuve de dynamisme et les grandes entreprises leur passent souvent des commandes en sous-traitance parce que leur souplesse de gestion permet des capacités d'adaptation rapide.

1. Le secteur privé

- a) représente une petite part de la production.
- b) assure 25% de la production.
- c) gère en général les transports.
- d) emploie presque la moitié des salariés.

2. Les petites et moyennes entreprises

- a) s'adaptent vite à de nouvelles circonstances.
- b) s'endettent toujours auprès des banques grâce à la souplesse de gestion.
- c) font preuve de dynamisme des grandes entreprises.
- d) montrent une fragilité financière qui constitue leur richesse.

3. La concentration

- a) n'est propre à la France.
- b) est moins importante que dans les pays peu développés.
- c) dépend des branches d'activité.
- d) est plus importante que dans tous les autres pays industriels.

4. L'Etat assure

- a) presque toute la production de l'énergie.
- b) toute la production dans l'industrie.
- c) la disparition de certaines entreprises.
- d) la création de petites activités nouvelles.

5. De nombreuses suppressions d'emploi est le résultat

- a) de la richesse nationale.
- b) de la restructurations des entreprises.
- c) de l'augmentation des entreprises.

d) des commandes publiques.

II. Placez la préposition ou l'article contracté s'il le faut.

6. Il faut distinguer nettement « Société anonyme » ... la Société ... nom collectif.
7. Chacun des associés devra s'acquitter ... dettes de la société ... ses biens personnels.
8. Si les affaires ... la société vont bien, les cours vont monter ... flèche.
9. L'ensemble des transformations successives peut être décomposé en ségments, ... l'amont ... l'aval, qui constituent une filière.
10. Les CCI (Chambres de commerce et d'industrie) tendent ... devenir des outils de réalisation économique ... niveau de l'enseignement et des infrastructures urbaines, commerciales, industrielles.

III. Reliez les parties de la première et de la deuxième colonne pour former une proposition.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 11. Les obligations sont | a) pour paiement comptant. |
| 12. Le prix de l'or dépend | b) vous garantit un service excellent. |
| 13. Il voudrait introduire | c) engagement de notre part. |
| 14. Notre longue expérience | d) vous inciteront à nous passer une commande. |
| 15. Une commande d'essai | e) les titres qui représentent les prêts à l'Etat et aux collectivités. |
| 16. Vous pouvez avoir 10 % d'escompte | f) sa compagnie en bourse. |
| 17. Vous avez accepté | g) du cours de dollar, du prix du pétrole, de l'inflation. |
| 18. La marchandise | h) vous convaincre de la qualité de nos produits. |
| 19. Cette offre est sans | i) est arrivée en mauvais état. |
| 20. Nous espérons que ces bas prix | j) les conditions de l'offre. |

IV. Complétez avec le mot ou le groupe de mots qui convient .

21. Il serait souhaitable que votre commande nous parvienne au plus tôt afin qu'elle puisse être _____ dans les meilleurs délais .
 - a) passée
 - b) exécutée
 - c) estimée
 - d) compensée
22. Après onze jours de grève, le gouvernement _____ aux salariés du secteur public une hausse des salaires de 5,4 % .
 - a) verse
 - b) accepte
 - c) accorde
 - d) majore
23. Une journée-débat sur l'apprentissage _____ le 21 février prochain avec la participation du ministre du travail et de nombreuses personnalités .
 - a) se passait
 - b) se déroulera
 - c) a eu lieu
 - d) s'écoulera
24. Pour compenser le nombre élevé de _____ , il est important d'encourager la politique de créations d'entreprises .
 - a) factures
 - b) franchises
 - c) faillites
 - d) défaites
25. Les industriels _____ en janvier par l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques) se montrent nettement plus optimistes qu'au début de l'automne et ne craignent plus une rechute de la production industrielle.

- a) vérifiés
 - b) testés
 - c) interpellés
 - d) sondés
26. Le nombre de chômeurs a encore diminué en février, _____ statistiques publiées le mardi 28 mars par le Ministère du Travail.
- a) selon les
 - b) après les
 - c) suite aux
 - d) à la suite des
27. Une _____ de l'INSEE montre qu'il y a plus de demandeurs d'emploi au sud qu'au nord de la France.
- a) audience
 - b) requête
 - c) procédure
 - d) enquête
28. La Compagnie d'assurance Concorde ne se contente pas de _____ tous les risques d'entreprise et de particulier; elle aime aussi innover.
- a) courir
 - b) couvrir
 - c) combler
 - d) souscrire
29. Cette année, la montée du chômage devrait connaître un certain infléchissement et son taux se stabiliser autour de 10% de la _____ active.
- a) population
 - b) consommation
 - c) production
 - d) croissance
30. Ce type de compte a un taux d'intérêt élevé ; en revanche, le déposant ne peut effectuer de retrait avant _____ fixée.
- a) l'issue
 - b) la passation
 - c) la cote
 - d) l'échéance

V. Lisez la définition d'un mot ou d'un groupe de mots et écrivez-les en consultant la liste suivante: a) chiffre d'affaires, b) secteur tertiaire, c) branche, d) chambre de commerce, e) secteur secondaire, f) achat, g) réglementation, h) filière, i) secteur primaire, j) promotion.

31. L'ensemble des règles, des prescriptions qui concernent un domaine particulier. (_____)
32. L'ensemble des techniques et des services employés pour le développement de quelque chose. (_____)
33. Un ensemble qui regroupe des activités de production et de distribution reliées entre elles. (_____)
34. Ensemble des activités qui ont trait aux services. (_____)
35. Organisme, composé de représentants élus des commerçants et des fonctionnaires d'exécution, chargé de défendre les intérêts du commerce dans tous les domaines. (_____)
36. Ensemble d'unités de production qui fabriquent la même catégorie de produits. (_____)
37. Acte par lequel on obtient contre une somme d'argent un droit de propriété sur un bien. (_____)
38. Ensemble des activités qui correspondent à la production des matières premières. (_____)
39. Montant des opérations commerciales, spécialement des ventes. (_____)
40. Ensemble des activités se rapportant à la transformation des matières premières. (_____)

VI. Ecoutez le texte enregistré et marquez si les affirmations suivantes sont

vraies (v) ou fausses (f).

41. Le spécialiste parle des techniques nouvelles de la médecine officielle.
42. L'iridologie insiste qu'il y a un rapport entre les diverses parties de l'oreille et de l'oeil.
43. La mésothérapie et l'acupuncture utilisent les aiguilles pour traiter les malades.
44. La chirolgie est une médecine spéciale qui analyse l'iris de l'oeil.
45. La phytothérapie et la radiesthésie sont les méthodes de diagnostic..
46. Grâce à la mésothérapie on peut diminuer la quantité de médicament en augmentant son action.
47. L'ostéopathie agit sur la structure du corps pour soigner l'organe.
48. L'auriculothérapie soigne les maladies en stimulant les points de l'oreille.
49. On utilise l'acupuncture pour lutter contre le tabagisme et l'alcoolisme.
50. Selon les explications du spécialiste toutes les médecines spéciales sont fondées sur la sensibilité du corps à certaines radiations.